



(اسٹیشن کے لئے)



ایجوکیشن بیورو

کنڈرگارٹن میں داخلہ کے لئے درخواست برائے رجسٹریشن سرٹیفیکیٹ

(براہ مہربانی درخواست فارم پر کرنے سے پہلے رہنمائی کی ہدایات احتیاط سے پڑھیں)

Sample

(Urdu)

* پر کرنے کے لئے اختیاری

براہ مہربانی موزوں خانہ پر دائرہ لگائیں۔

حصہ I درخواست گزار کے کوائف (طالب علم کے والد/والدہ کے کوائف)

1.	*خطاب	#	1	2	3	مسٹر	مخترمہ	مس
2.	انگریزی میں نام (براہ مہربانی رہنمائی نوٹس حصہ B کا 1.2 سے رجوع کریں)							
3.	چینی زبان میں نام							
4.	شناختی دستاویز قسم اور نمبر (براہ مہربانی رہنمائی نوٹس کے حصہ B کے پیرا 1.3 سے رجوع کریں)	#	A					B
5.	پیدائش کا سال							
6.	گھر کا پتہ عمارت کا نام اسٹیٹ/گاؤں اسٹریٹ نمبر اور نام ضلع ایریا							
7.	بانگ کانگ میں خط و کتابت کا پتہ (اگر یہ اور گھر کا پتہ ایک ہی ہے تو براہ مہربانی جگہ خالی چھوڑ دیں)							
8.	مقامی موبائل فون نمبر * (براہ مہربانی پیرا رہنمائی ہدایات کے حصہ A کا 4.1 سے منسوب کریں)							

دفتری استعمال کے

A	F
T	M
X	
4	

H
S
N
U

حصہ II طلباء کے کوائف (جو 31 دسمبر 2015 کو یا اس سے پہلے پیدا ہوئے تھے اور جو ایک مفت معیاری KG ایجوکیشن اسکیم KG میں کنڈرگارٹن (KG) میں شرکت کریں گے)

(رجسٹریشن سرٹیفیکیٹ کے لئے درخواست نہ دیئے والے خاندانی اراکین کے کوائف مطلوب نہیں ہیں)

براہ مہربانی موزوں خانہ پر دائرہ لگائیں۔

1.	a. انگریزی میں نام (لازمًا مہیا کیا جائے) (براہ مہربانی رہنمائی نوٹس کے حصہ B کے پیرا 2.2 سے رجوع کریں)							
	b. چینی زبان میں نام							
	c. شناختی دستاویز قسم اور نمبر (براہ مہربانی رہنمائی نوٹس کے حصہ B کے پیرا 2.3 سے رجوع کریں)	#	A					B
	d. تاریخ پیدائش							
	e. درخواست گزار کے ساتھ رشتہ	#	A					B
	f. 2018/19 تعلیمی سال میں کنڈرگارٹن کلاسوں میں شرکت کرنا	#	[P]	[U]	[K]	[L]	[N]	
2.	a. انگریزی میں نام (لازمًا مہیا کیا جائے) (براہ مہربانی رہنمائی نوٹس کے حصہ B کے پیرا 2.2 سے رجوع کریں)							
	b. چینی زبان میں نام							
	c. شناختی دستاویز قسم اور نمبر (براہ مہربانی رہنمائی نوٹس کے حصہ B کے پیرا 2.3 سے رجوع کریں)	#	A					B
	d. تاریخ پیدائش							
	e. درخواست گزار کے ساتھ رشتہ	#	A					B
	f. 2018/19 تعلیمی سال میں داخلے کی کلاس	#	[P]	[U]	[K]	[L]	[N]	

A	E	S
B	F	R
C	G	3
D	H	

O	I	V
---	---	---

F	M
---	---

A	E	S
B	F	R
C	G	3
D	H	

O	I	V
---	---	---

F	M
---	---

M

حصہ III خاندان کے متعلق دیگر خصوصی معلومات

اگر آپ نے کسی بھی رکن کے کوائف کو حصہ II میں پر کر دیا ہے جو کہ آپ کا ایک بچہ نہیں ہے، تو برائے مہربانی طالب علم کے ساتھ اپنے تعلق کی وضاحت کریں۔ براہ مہربانی شناختی دستاویز کی کاپی اور طالب علم کے والد/والدہ کا اجازت نامہ فراہم کریں۔ اگر ان دستاویزات کو پیش نہیں کیا جا سکتا ہے، اور طالب علم آپ کی سرپرستی میں ہے، تو برائے مہربانی متعلقہ معاونت کے ثبوت فراہم کریں۔

طالب علم کے ساتھ تعلق داری (برائے مہربانی وضاحت کریں)

--

7

انگریزی = [E] # چینی = [C] # میری خط و کتابت کی زبان کی ترجیح دانیں ہاتھ کی طرف دکھائی گئی ہے

حصہ V ذمہ داری اور اقرار

1. بانگ کانگ اسپیشل ایڈمنسٹریشن ریجن (جس کا مابعد "HKSAR حکومت" کے نام سے حوالہ دیا جائے گا) 2017/18 کے تعلیمی سال میں "مفت معیاری کنٹرولنگارٹن (KG) ایجوکیشن اسکیم" (جس کا مابعد "اسکیم" کے نام سے حوالہ دیا جائے گا) کو نافذ کر رہی ہے۔ جیسا کہ HKSAR حکومت کو "اسکیم" کے مطابق، میرے منحصر (منحصرین) کے لئے ایک "کنٹرولنگارٹن داخلہ کے لئے رجسٹریشن سرٹیفکیٹ" (جس کا مابعد بطور "RC" حوالہ دیا جائے گا) کے لئے درخواست پر غور اور عمل کاری کرنا ہے (جن کے کوائف اس فارم کے حصہ II میں فراہم کیے جاتے ہیں) (مابعد انفرادی یا مجموعی طور پر اس کا "طالب علم" کے طور پر حوالہ دیا جائے گا)، میں (جو کہ میرے زیر دستخطی ہے جس کے کوائف اس فارم کے حصہ اول میں فراہم کئے گئے ہیں) اس طرح سے تسلیم کرتا ہوں اور ذیل میں 2 سے 8 شقوں کے آغاز کرنے کے طور پر اتفاق کرتا ہوں۔
2. میں نے "کنٹرولنگارٹن داخلہ کے لئے رجسٹریشن سرٹیفکیٹ کے لئے درخواست پر رہنمائی نوٹس" (مابعد "راہنمائی نوٹس" کے نام سے حوالہ دیا جائے گا) کو احتیاط سے پڑھ اور مکمل طور پر سمجھ لیا ہے۔ میں بذریعہ ہذا ذمہ داری لیتا ہوں کہ میں تعمیل کروں گا اور یقین دلاتا ہوں کہ طالب علم "راہنمائی نوٹس" میں متعین تمام تقاضوں اور تصریحات پر عمل کرے گا (جیسا کہ HKSAR حکومت کی طرف سے وقتاً فوقتاً ان میں ترمیم کی جا سکتی ہے) اور اسی طرح درخواست کرنے اور "RC" کے استعمال کی شرائط کے حوالے سے وقتاً فوقتاً دیگر تقاضوں اور ہدایات کا HKSAR حکومت کی طرف سے اجرا کیا جا سکتا ہے۔
3. مجھے معلوم ہے اور متفق ہوں کہ "RC" صرف ان طلباء کے لئے قابل اطلاق ہے جن کا "اسکیم" کے تحت ایک اہل مقامی غیر-نفع بخش KG میں رجسٹریشن کے لئے "اسکیم" کے تحت احاطہ کیا جاتا ہے۔
4. میں اس طرح سے ذمہ داری لیتا ہوں اور ضمانت دیتا ہوں کہ میری طرف سے یا میری خاطر وقتاً فوقتاً بنائی گئی اس درخواست کے سلسلے میں معلومات، معاونتی دستاویزات فراہمی اور نمائندگیاں (الٹھہ مجموعی طور پر بطور "معلومات" حوالہ دیا جائے گا) درست اور مکمل ہیں۔ میں سمجھتا ہوں کہ تعلیم بیورو (EDB) معلومات کی بنیاد پر درخواست پر عملدرآمد کرے گا
5. اگر (I) اس ذمہ داری یا اقرار میں میری طرف سے یا میری خاطر دی گئی کسی بھی قسم کی نمائندگی غلط یا گمراہ کن ہو یا کوئی غلط دستاویز فراہم کی جاتی ہے؛ یا (II) اگر میں کسی بھی طاقت سے تعصب کے بغیر، اس ذمہ داری یا اقرار کی کسی بھی شرائط پر عمل کرنے میں ناکام رہتا ہوں، تو حقوق اور تدارک جو HKSAR حکومت کو اس ذمہ داری یا اقرار یا قانون کے تحت حاصل ہو سکتے ہیں، HKSAR حکومت اس درخواست کو فوری طور پر کالعدم کرنے کی حقدار ہو گی، جیسا بھی معاملہ ہو، فوری طور پر جاری کردہ "RC" کو رد کیا جا سکتا ہے؛ اور مجھے قانونی چارہ جوئی اور/یا فوجداری استغاثہ کا ذمہ دار ٹھہرایا جا سکتا ہے۔
6. میں سمجھتا ہوں اور متفق ہوں:
 - I. اس درخواست کے وسیلے سے فراہم کردہ ذاتی ڈیٹا (بشمول میرا اپنا ذاتی ڈیٹا اور طالب علم کے ڈیٹا) کو (i) فراہم کردہ اور/یا اس درخواست کے سلسلے میں معلومات کی پراسیسنگ اور تصدیق کرنا، (II) تعلیم سے متعلق اعداد و شمار اور تحقیق، اور (III) استفسار سے نمٹنے کا مقصد؛
 - II. اس فارم میں میری طرف سے مطلوبہ ذاتی ڈیٹا کی فراہمی لازمی ہے، اس معلومات کے علاوہ جس کی "اختیاری" کے طور پر صراحت کی گئی ہے۔ اگر میں مطلوبہ معلومات یا معاونتی دستاویزات وغیرہ فراہم کرنے میں ناکام رہتا ہوں (جیسے شناختی دستاویزات کی کاپی)، تو میری درخواست کو زیر التواء میں شامل یا رد کیا جا سکتا ہے؛
 - III. EDB کسی بھی شخص، کمپنی، تنظیم یا HKSAR سرکاری محکمہ/بیورو اور KGs جس میں طالب علم کو داخل/منتقل کیا جاتا ہے، سے جمع کردہ ذاتی ڈیٹا منکشف کر سکتا ہے؛ میں مندرجہ بالا پیراگراف (I) میں بیان کردہ مقاصد میں سے کسی کے لئے EDB کو اپنے اور/یا طالب علم کے ذاتی ڈیٹا کی فراہمی سے متعلق، مندرجہ بالا آرگنائزیشن یا HKSAR سرکاری محکمہ/بیورو کو رضامندی دیتا ہوں؛
 - IV. مجھے معلوم ہے کہ اس درخواست میں جمع کرائے گئے تمام دستاویزات قابل واپسی نہیں ہیں۔ تاہم، سیکشن 18 اور شیڈول 1 کے اصول 6 سے ذاتی ڈیٹا (پرائیویسی) آرٹیننس (بانگ کانگ کے قوانین کا باب 486) کے مطابق، ایک درخواست گزار کو اپنے فراہم کردہ ڈیٹا تک رسائی حاصل کرنے اور اس میں درستگیاں کرنے کا حق حاصل ہے۔ وہ اپنے ذاتی ڈیٹا کی کاپی بھی حاصل کر سکتا/سکتی ہے اس طرح کی درخواست EDB کو تحریری شکل میں دی جانی چاہئے؛ اور
 - V. جمع کردہ ذاتی اعداد و شمار، بشمول رسائی حاصل کرنے کی درخواست اور درستگیاں کرنے کے بارے میں تحقیقات، سینئر ایجوکیشن آفیسر، کنٹرولنگارٹن ایڈمنسٹریشن سیکشن 2، ایجوکیشن بیورو، کمرہ نمبر 1432، F/14، وو چنگ ہاؤس، 213 کوئنز روڈ ایسٹ، وان چائی، بانگ کانگ کو (Senior Education Officer, Kindergarten) (Administration 2 Section, Education Bureau, Room 1432, 14/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wan Chai, Hong Kong) بھیجنی چاہئیں۔
7. یہ ذمہ داری اور اقرار تمام بانگ کانگ کے قوانین کے مطابق نافذ کیا اور تشکیل دیا جائے گا، میں اور HKSAR حکومت، بانگ کانگ کی عدالتوں کے خصوصی دائرہ اختیار کو عدم تردید سے جمع کرائیں گے۔
8. میں نے ان ذمہ داری اور اقرار کی دفعات کو احتیاط سے پڑھ لیا ہے اور اس ذمہ داری اور اقرار نامہ کے تحت میں نے مکمل طور پر اپنے فرائض و واجبات کو سمجھ لیا ہے۔

درخواست گزار کے دستخط:

دن [] مہینہ [] سال [] تاریخ []

حصہ VI درخواست جمع کرانے کی فہرست (برائے مہربانی کارروائی مکمل کرنے کے لئے مناسب باکس پر ٹک کا نشان لگائیں)

1. کیا درخواست فارم درست طریقے سے پُر کر دیا گیا ہے اور حصہ V ذمہ داری اور اقرار نامہ دونوں پر دستخط کئے ہیں؟
2. کیا آپ کی شناخت کے دستاویز کی کاپی کو منسلک کیا گیا ہے؟
3. کیا طالب علم تمام (طلباء) کے شناختی دستاویز کی کاپی منسلک کی گئی ہے؟
4. اگر طالب آپ کا بچہ نہیں ہے، تو کیا آپ نے متعلقہ معاونتی ثبوت (طالب علم کے والد/والدہ کے شناختی دستاویز کی کاپی اور اجازت نامہ کی نقل) کے ساتھ درخواست فارم کے حصہ III میں طالب علم کے ساتھ اپنے تعلقات کی وضاحت کی ہے؟
5. کیا آپ نے بانگ کانگ میں خط و کتابت کا پتہ فراہم کیا ہے؟
6. کیا آپ نے درخواست بذریعہ ڈاک ارسال کرنے کے لئے لفافے پر درست ڈاک ٹکٹ منسلک کیے ہیں؟ براہ مہربانی نوٹ کر لیں کہ کم ادائیگی کے حامل اشیاء کو بانگ کانگ پوسٹ کی طرف سے تلف کر دیا جائے گا۔
7. کیا آپ نے مکمل درخواست فارم کی ایک فوٹو کاپی رکھی ہے؟